



L'ASSOCIATION DES FEMMES
AUTOCHTONES DU CANADA

NATIVE WOMEN'S
ASSOCIATION OF CANADA

Fiche

Causes premières de la violence
envers les femmes autochtones
et répercussions de la colonisation



Pour de plus amples
d'informations sur La preuve à
l'action, s'il vous plaît contacter
le bureau satellite de l'AFAC:

1, rue Nicholas, 9^e étage
Ottawa (Ontario) K1N 7B7
Téléphone : 613-722-3033
Sans frais : 1-800-461-4043
Télécopieur : 613-722-7687

www.nwac.ca

Siège social :

155, chemin International, unité 4
Akwasasne (Ontario) K6H 5R7
Téléphone : 519-445-0990
Télécopieur : 519-445-0924

Fiche : Causes premières de la violence envers les femmes autochtones et répercussions de la colonisation

L'Association des femmes autochtones du Canada (AFAC) croit que la connaissance des problèmes passés et présents est essentielle à la préparation d'une vie meilleure pour les générations futures. Les femmes autochtones au Canada ont été rabaissées par le passé, non seulement en tant qu'Autochtones, mais aussi en tant que femmes, tout simplement. Il est important de reconnaître les répercussions de la colonisation, le fait qu'elles persistent et que les femmes et les filles autochtones s'en ressentent. La compréhension des effets intergénérationnels de la colonisation nous aide à aborder les problèmes actuels et à préparer un avenir meilleur pour les femmes et les filles autochtones.

Comme l'explique Guthrie Valaskakis (1999), les femmes autochtones sont décrites dans les écrits du début de l'ère coloniale comme des « princesses indiennes » – ravissantes, fières et vertueuses. La résistance à la colonisation a entraîné la représentation des femmes autochtones en tant que « squaws » - sales, obscènes, grossières et perverses.

- ✦ L'une aussi bien que l'autre, ces deux caractérisations dépeignent les femmes autochtones comme sexuellement disponibles, ce qui avait pour effet d'éliminer toute responsabilité pour les hommes qui s'imposaient sexuellement à des femmes autochtones.
- ✦ À ce jour, il y a beaucoup de femmes et de filles autochtones à qui des situations sont imposées ou qui sont forcées pour s'en sortir de trouver des stratégies qui font augmenter leur vulnérabilité à la violence, comme l'auto-stop, la toxicomanie, l'errance, la prostitution et d'autres aspects du commerce sexuel, la participation à des gangs ou les relations abusives.

Comme l'a indiqué le Conseil national du bien-être social (2007), l'histoire de la colonisation a accablé nos nations par [TRADUCTION] « la transmission continue, d'une génération à l'autre, de divers fardeaux ou degrés de stress post-traumatisme, de sorte que nous nous retrouvons accablés par la totalité de ce fardeau pour notre peuple comme il existe aujourd'hui ».

- ✦ On dit que l'alcool est un facteur de violence. On peut certainement constater les liens qui existent entre la colonisation, la consommation excessive d'alcool et une vulnérabilité grandissante dans les situations de violence familiale.
- ✦ L'expérience des pensionnats a eu des répercussions directes sur les générations suivantes d'enfants autochtones; c'est ce qu'on appelle souvent les effets intergénérationnels ou le traumatisme intergénérationnel des pensionnats.

Le régime des pensionnats et la rafle des années soixante sont deux stratégies qui avaient pour but d'assimiler la population autochtone.

- ✦ Le régime des pensionnats a été en place à partir des années 1800 jusqu'en 1996.
- ✦ Les enfants autochtones (Premières Nations, Métis et Inuits) étaient enlevés de force de leur domicile à des fins d'assimilation, souvent sans le consentement de leurs familles ou de leurs communautés et même à leur insu.
- ✦ Les enfants autochtones étaient placés surtout dans des familles blanches, dans différentes localités, ce qui avait souvent pour effet de rompre tout lien avec leur communauté et leur famille d'origine.

- ✦ De 1960 à 1990, plus de 11 000 enfants des Premières Nations qui avaient le statut d'Indien inscrit, et beaucoup d'autres enfants autochtones, ont été adoptés (Conseil national du bien-être social, 2007, 84).
- ✦ Ces deux initiatives sont communément caractérisées comme un génocide culturel, parce qu'elles avaient pour but d'éliminer la culture et les traditions autochtones.

Le régime des pensionnats indiens et la rafle des années soixante ont eu un effet perturbateur sur les rôles, les valeurs et les traditions des familles autochtones. On peut encore observer beaucoup d'effets durables de ces mesures mandatées par le gouvernement dans les tendances actuelles et les problèmes auxquels sont confrontés les Autochtones aujourd'hui.

- ✦ Selon le Conseil national du bien-être social (2007), le nombre d'enfants des Premières Nations ayant le statut d'Indien inscrit qui sont pris en charge par des organismes de protection de la jeunesse a augmenté de 1995 à 2001 d'une proportion stupéfiante de 71,5 % (p. 85).
- ✦ D'après une étude menée en Australie par Cripps et autres (2009), les femmes aborigènes (qui ont des enfants) qui avaient été retirées de leur famille naturelle pendant l'enfance couraient un risque plus élevé d'être la cible d'actes de violence à l'âge adulte que celles qui n'avaient pas été retirées de leur famille.
- ✦ De plus, une enquête (Sikka, 2009) démontre que les deux tiers des femmes qui s'adonnent à la prostitution de rue à Winnipeg avaient été prises en charge dans l'enfance.
- ✦ Les filles qui s'évadent des foyers d'accueil ou des établissements de soins auxquels elles avaient été confiées sont [TRADUCTION] « particulièrement vulnérables et peuvent devenir la proie d'hommes plus âgés qui cherchent à les exploiter. » (Sikka, 2009, p. 11)

La recherche de l'AFAC reconnaît des lois adoptées par le gouvernement – comme l'Acte pour encourager la civilisation graduelle des tribus sauvages de 1857, l'Acte pour encourager la civilisation graduelle des tribus sauvages de 1869 et l'Acte des Sauvages de 1876 – ont bien établi la discrimination fondée sur le sexe envers les femmes des Premières Nations.

- ✦ L'actuelle *Loi sur les Indiens* ne comprend aucune disposition s'appliquant aux biens immobiliers matrimoniaux dans les réserves. Cette lacune de la loi a eu des conséquences graves, surtout pour les femmes qui vivent dans des réserves après leur mariage.
- ✦ Le manque de clarté et de protection signifie aussi que les femmes qui sont la cible d'actes de violence, ou celles qui sont devenues veuves, peuvent perdre leur domicile dans la réserve.
- ✦ De cette situation découlent aussi des options médiocres en matière de logement et un choix limité pour les femmes autochtones qui veulent quitter une relation violente ou échapper à une situation dangereuse.

Selon le Centre canadien des politiques alternatives (CCPA) (2010), les antécédents d'une pensée coloniale énergique et les attaques contre la culture autochtone ont exercé une influence directe sur les conditions socioéconomiques actuelles des Autochtones. Le Canada doit reconnaître que le régime actuel perpétue le racisme et l'inégalité envers les familles et les communautés autochtones (p. 37).

- ✦ La recherche du CCPA indique aussi que les niveaux de pauvreté, de scolarité, de chômage, de mauvaise santé physique et mentale et de manque de logement sont plus élevés pour les femmes autochtones que pour les femmes non autochtones.

- ✦ Des niveaux peu élevés de scolarité et le chômage sont des facteurs de risque liés à la violence.
- ✦ La recherche de l'AFAC indique que certaines femmes étaient « vulnérables » **seulement** dans la mesure où elles étaient Autochtones et femmes.
- ✦ Les femmes qui se livrent à la prostitution ou qui pratiquent d'autres activités du commerce sexuel disent souvent aux chercheurs qu'elles sont la cible d'actes de violence perpétrés par des étrangers, des clients, des connaissances, des compagnons et la police.



Frères et Sœurs par l'esprit debout en solidarité avec l'initiative témoin silencieux.

Références

Association des femmes autochtones du Canada (AFAC). (1996). *Policing and Aboriginal women*. Ottawa : Association des femmes autochtones du Canada. www.nwac.ca/documents/PolicingAboriginalWomen.pdf.

Association des femmes autochtones du Canada (AFAC). (2006). *Reclaiming Our Way of Being: Matrimonial Real Property Solutions*. Ottawa: Association des femmes autochtones du Canada.

Association des femmes autochtones du Canada (AFAC). (2008). *Sisters In Spirit initiative literature review*. Ottawa: Association des femmes autochtones du Canada. www.nwac.ca/en/documents/SISLiteratureReview_March2008_Final.pdf.

Association des femmes autochtones du Canada (AFAC). (2009a). *Aboriginal women and economic security: Background*. Ottawa: Association des femmes autochtones du Canada.

Association des femmes autochtones du Canada (AFAC). (2009b). *Les Voix de nos sœurs par l'esprit : Rapport aux familles et aux communautés. Deuxième édition*. Ottawa : Association des femmes autochtones du Canada.

Centre canadien de politiques alternatives (CCPA). (2010). *Getting the job done right: Alternative federal budget 2010*. Ottawa : Centre canadien de politiques alternatives.

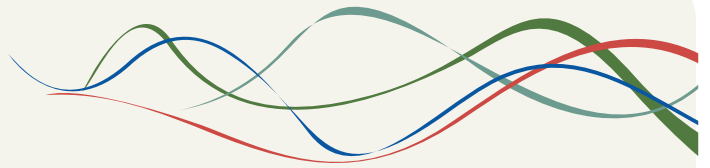
Conseil national du bien-être social. (2007). *Agissons maintenant pour les enfants et les jeunes métis, inuits et des Premières Nations*. Ottawa : Conseil national du bien-être social.

Cripps, Kyllie, Catherine M. Bennett, Lyle C. Gurrin, and David M. Studdert. (2009). Victims of violence among Indigenous mothers living with dependent children. *Medical Journal of Australia* 191 (9): 481–485.

Guthrie Valaskakis, Gail. (1999). Sacajawea and her sisters: Images and Native women. *Canadian Journal of Native Education* 23 (1): 117–135.

Sikka, Anette. (2009). *Trafficking of Aboriginal women and girls in Canada*. Ottawa : Institut sur la gouvernance.

Glossaire



aîné, aînée	Les aînés sont les dirigeants spirituels de nos communautés autochtones. Ce sont aussi des enseignants, qui transmettent leur savoir à la génération suivante. (<i>Elder</i>)
Amnesty International Canada	Amnesty International est un organisme non gouvernemental international qui s'inscrit dans le mouvement pour les droits de la personne et coordonne des événements à l'échelle de la planète. Il compte plus d'un million de membres dans plus de 140 pays. (<i>Amnesty International Canada</i>)
Association des femmes autochtones du Canada (AFAC)	Le mandat de l'AFAC consiste à améliorer, promouvoir et favoriser le bien-être social, économique, culturel et politique des femmes des Premières Nations et des Métisses. L'AFAC collabore avec l'organisme Pauktuutit Inuit Women of Canada pour les questions particulières aux Inuites. (<i>Native Women's Association of Canada (NWAC)</i>)
Autochtones	Autochtones est un nom collectif qu'on donne aux Premiers Peuples de l'Amérique du Nord et à leur descendants. La Constitution canadienne reconnaît trois groupes d'Autochtones : les Indiens (communément appelés Premières Nations), les Métis et les Inuits. Ce sont trois peuples distincts qui ont des histoires, des langues, des pratiques culturelles et des croyances spirituelles qui leur sont propres. D'après le Recensement de 2006, plus d'un million de personnes au Canada s'identifient comme Autochtones. Source : Affaires indiennes et du Nord Canada (<i>Aboriginal; Native</i>)
avocat de la Couronne	Dans le processus judiciaire, avocat qui représente la Couronne, c'est-à-dire l'État. Dans certaines provinces, on l'appelle plutôt procureur de la Couronne et, au Québec, substitut du procureur général. (<i>Crown attorney</i>)
bande	Une bande est un groupe d'Indiens à l'usage et au profit collectifs desquels des terres ont été mises de côté, pour qui des sommes d'argent sont détenues par la Couronne ou qui est désigné bande aux fins de la <i>Loi sur les Indiens</i> . (<i>band</i>)
Campagne du ruban blanc	La Campagne du ruban blanc est un mouvement national d'hommes et de garçons qui veulent mettre fin à la violence envers les femmes. (<i>White Ribbon Campaign</i>)

Campagne de rubans de Sœurs par l'esprit	Le ruban est un symbole très visible de la campagne de Sœurs par l'esprit. Les rubans aident les membres du Conseil des jeunes de l'AFAC à lever des fonds pour poursuivre leur travail de sensibilisation. (<i>Sisters in Spirit Ribbon Campaign</i>)
Campagne « On a volé la vie de nos sœurs »	La Campagne « On a volé la vie de nos sœurs », une initiative d'Amnesty International Canada, s'est déroulée de 2004 à 2009; elle avait pour but de sensibiliser le pays au sort des femmes disparues. (<i>Stolen Sisters Campaign</i>)
Centre d'amitié	Les Centres d'amitié sont des sociétés sans but lucratif qui ont pour mandat de répondre aux besoins de tous les Autochtones qui ne vivent pas dans des réserves, quelle que soit la définition de l'appellation juridique par laquelle on les désigne. Ces centres offrent à des milliers d'Autochtones en milieu urbain des services adaptés à la culture. (<i>Friendship Centres</i>)
Centre pour femmes	Un Centre pour femmes est un lieu organisé où les femmes ont accès à des ressources, des services et des programmes particuliers aux femmes dans un environnement sécuritaire. (<i>Women's centre</i>)
Cercle	Le Cercle est un mode de vie holistique symbolique puissant, qui englobe tout. Les cultures des différents Premiers Peuples partagent la croyance selon laquelle le monde fonctionne toujours par cercles, puisque tout a tendance à s'arrondir : la terre, la lune, les cycles de vie et la ronde des saisons en étant des exemples. (<i>Circle</i>)
champion	Un champion ou une championne est une personne qui sensibilise les autres au problème des femmes et des filles autochtones disparues ou assassinées – que ce soit par la tenue d'un événement, en écrivant à la rédaction d'un journal ou par toute autre moyen d'action. (<i>advocate</i>)
clip sonore	Courte citation audio (radio), audio et vidéo (télévision) ou imprimée (journaux, etc.) utilisée pour illustrer un élément très particulier d'un reportage plus général. (<i>sound bite</i>)
Congrès des peuples autochtones	Le Congrès des peuples autochtones est un organisme-cadre national constitué en personne morale, qui représente au niveau national les intérêts de ses organisations provinciales et territoriales affiliées, lesquelles regroupent des citoyens des Premières Nations qui n'ont pas le statut d'Indien inscrit et vivent en milieu urbain, dans l'ensemble du Canada. (<i>Congress of Aboriginal Peoples</i>)

déclaration de la victime	<p>Dans le cadre du processus judiciaire, document écrit par lequel les victimes d'actes criminels énoncent les préjudices qu'elles ont subis. La déclaration fait état des effets de ces préjudices sur les plans physique, financier et psychologique. (<i>victim impact statement</i>)</p>
Enquête sociale générale	<p>Statistique Canada a réalisé en 2004 sa quatrième Enquête sociale générale (ESG) sur la victimisation. Les Canadiens de 15 ans et plus y étaient invités à répondre à des questions sur leur expérience en tant que victimes de crime (le cas échéant), leurs peurs et leurs perceptions du crime et du système pénal. (<i>General Social Survey (GSS)</i>)</p>
enseignements des sept grands-pères	<p>Les enseignements des sept grands-pères sont les suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. chérir la connaissance, c'est connaître la sagesse; 2. connaître l'amour, c'est connaître la paix; 3. honorer toute la Création, c'est avoir le respect; 4. la bravoure, c'est faire face à l'ennemi avec intégrité; 5. l'honnêteté, lorsqu'on fait face à une situation, c'est être brave; 6. l'humilité, c'est savoir qu'on est un élément sacré de la Création; 7. la vérité, c'est savoir toutes ces choses. <p>(<i>Seven Grandfather teachings</i>)</p>
Gendarmerie royale du Canada (GRC)	<p>La Gendarmerie royale du Canada (GRC) est le service de police national de notre pays, qui relève de Sécurité publique Canada. (<i>RCMP</i>)</p>
« I Am a Kind Man »	<p>Site Web [en anglais seulement] rappelant que la violence n'a jamais été un élément acceptable de la culture autochtone. Ce site Web présente les enseignements des sept grands-pères, qui nous montrent comment vivre en harmonie avec la Création par la sagesse, l'amour, le respect, la bravoure, l'honnêteté, l'humilité et la vérité. (<i>I Am a Kind Man</i>)</p>
Inuit	<p>Les Inuits sont des Autochtones de l'Arctique canadien. Les communautés inuites se trouvent principalement dans les Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut, au Nunavik (Nord du Québec), au Yukon et dans les régions nord du Labrador. (<i>Inuit</i>)</p>
loge de grands-mères	<p>Une loge de grands-mères est un rassemblement de femmes : grands-mères, tantes, mères, sœurs et autres parentes, qui reconnaissent, respectent et défendent les lois, les croyances spirituelles, les langues et les traditions qu'elles tiennent de leurs ancêtres autochtones qui les ont reçues du Créateur, qui les mettent en valeur et en font la promotion. (<i>Grandmothers Lodge</i>)</p>

logo Grand-mère Lune	Grand-mère Lune nous enseigne notre rôle sacré en tant que donneuses de vie et cœur de nos nations – car, sans les femmes, nos nations seraient sans avenir. L'artiste Dick Baker a conçu la Lune kwakiutl pour l'Association des femmes autochtones du Canada, qui en a fait le logo officiel de l'initiative Sœurs par l'esprit. (<i>Grandmother Moon logo</i>)
Métis	Personnes d'ascendance mixte Premières Nations et Européens qui s'identifient comme Métis pour se distinguer des Premières Nations, des Inuits et des non-Autochtones. La Constitution canadienne reconnaît les Métis comme l'un des trois peuples autochtones au pays. Les Métis ont une culture distincte ainsi qu'un contexte historique et un territoire traditionnel qui leur sont propres. (<i>Métis</i>)
militant	Un militant ou une militante est une personne qui sensibilise les autres à la question des femmes et des filles autochtones disparues ou assassinées – que ce soit par la tenue d'un événement, en écrivant à la rédaction d'un journal ou par toute autre moyen d'action. (<i>campaigner</i>)
ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels	Le Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels est une ressource pour les victimes au Canada. Le Bureau a été créé en 2007 pour veiller à ce que gouvernement fédéral assume ses responsabilités envers les victimes d'actes criminels. (<i>Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime</i>)
Pauktuutit Inuit Women of Canada	Association nationale sans but lucratif qui représente toutes les Inuites au Canada. Elle a pour mandat de faire connaître les besoins des Inuites et d'encourager leur participation aux affaires communautaires, régionales et nationales en ce qui concerne le développement social, culturel et économique. (<i>Pauktuutit Inuit Women of Canada</i>)
Premiers Peuples	Terme collectif par lequel on désigne les peuples autochtones du Canada et leurs descendants, mais moins utilisé que le terme Autochtones. (<i>First Peoples</i>)
premiers répondants	Membres de services d'urgence, les premiers répondants sont les premiers arrivés sur les lieux en cas d'urgence. (<i>first responders</i>)

régime des pensionnats	Mis en place au dix-neuvième siècle, le régime des pensionnats indiens du Canada visait à forcer l'assimilation des Autochtones à la société eurocanadienne. On a dit de ces pensionnats, qui séparaient les enfants de leur famille, qu'ils avaient pour but de [TRADUCTION] « tuer l'Indien dans l'enfant », dans l'espoir d'inculquer aux enfants autochtones une identité eurocanadienne. On a appris par la suite que beaucoup d'enfants qui ont séjourné dans ces pensionnats y avaient fait l'objet de sévices physiques, spirituels, psychologiques et sexuels de la part d'enseignants et d'autres membres du personnel des pensionnats et qu'un grand nombre d'entre eux étaient morts de maladie et de malnutrition. (<i>Residential School system</i>)
« reservation »	Aux États-Unis, on désigne par le terme « reservation » les terres mises de côté par le gouvernement à l'usage d'un groupe d'Autochtones de ce pays. Ce terme est rarement utilisé au Canada. (<i>reservation</i>)
réserve	Au Canada, on appelle réserves les terres dont le titre foncier est détenu par la Couronne et mises de côté à l'usage et au profit d'une bande indienne. Certaines bandes ont plus d'une réserve. Beaucoup de Premières Nations évitent d'utiliser ce terme, auquel elles préfèrent celui de communautés des Premières Nations. (<i>reserve</i>)
Route des larmes	Une série de meurtres et de disparitions de jeunes femmes dans les environs de la Route 16, en Colombie-Britannique, a valu à celle-ci le surnom de Route des larmes. (<i>Highway of Tears</i>)
sept Lois sacrées	Les sept lois sacrées sont des enseignements importants de la culture autochtone. Ces enseignements honorent la loi spirituelle et nous ramènent à notre lien à la terre. Les sept Lois sacrées sont représentées par sept animaux (qui correspondent aux sept enseignements des grands-pères), chacun offrant un cadeau spécial et nous aidant à comprendre comment nous devrions vivre nos vies en tant qu'êtres humains. (<i>Seven Sacred Laws</i>)
services aux victimes	Concept relativement nouveau qui a pour but principal de répondre aux besoins et aux préoccupations des victimes. (<i>Victim Services</i>)
Services de police autochtones de la GRC	Les Services de police autochtones de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) sont chargés de planifier et de gérer des stratégies et des initiatives de la GRC à l'intention des communautés autochtones. (<i>National Aboriginal Policing Services (NAPS) of the Royal Canadian Mounted Police (RCMP)</i>)

Sœurs par l'esprit

Sœurs par l'esprit est une initiative par laquelle nous reconnaissons les causes premières, les tendances et les circonstances de la violence qui a mené à la disparition et à la mort de femmes et de filles autochtones. (*Sisters in Spirit*)

statut d'Indien inscrit

Il y a trois catégories d'Indiens au Canada : les **Indiens inscrits** sont ceux à qui le gouvernement fédéral reconnaît le droit d'être inscrits au registre des Indiens, une liste officielle maintenue par le gouvernement, leur reconnaissant ainsi des droits et des avantages dont les Indiens non inscrits, les Inuits et les Métis sont exclus. Les **Indiens non inscrits** sont des membres de Premières Nations que le gouvernement ne reconnaît pas comme Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*, soit parce qu'ils sont incapables de prouver leur ascendance, soit qu'ils aient perdu leurs droits. Un **Indien visé par un traité** est un Indien inscrit qui appartient à une Première Nation signataire d'un traité avec la Couronne. (*Indian status*)

travailleur de soutien

En général, on appelle travailleurs de soutien les travailleurs sociaux et les membres du personnel d'organismes de services aux victimes. (*support worker*)

veille

Les veilles sont des rassemblements où le public est invité à se réunir pour honorer une personne, appuyer une cause particulière ou marquer une date importante. C'est un excellent moyen de rallier des appuis et d'unir une communauté. Les veilles donnent également aux curieux et aux intéressés l'occasion de s'informer dans un contexte libre et sécuritaire. (*vigil*)

veille de sœurs par l'esprit

La veille de Sœurs par l'esprit est un mouvement national de changement social qui encourage les citoyens intéressés et les membres des communautés autochtones à se rassembler le 4 octobre. Nous nous réunissons pour montrer que nous formons un front uni, pour faire la lumière sur une crise qui touche tous les Canadiens et pour exercer des pressions sur tous les ordres de gouvernement, **pour qu'ils agissent maintenant!** (*Sisters in Spirit Vigil*)